



# DEMANDEURS D'ASILE ET BÉNÉVOLAT EN EUROPE

Expériences en Hongrie, en France et en Angleterre

## Présentation synthétique

French  
text

De 2004 à fin 2007, le partenariat EXCHANGES a réuni des partenaires de Hongrie, de France et d'Angleterre pour travailler sur un ensemble de questions touchant à l'insertion sociale et économique des demandeurs d'asile.

francia  
szöveg

Le bénévolat a été un thème de travail clé du partenariat EXCHANGES. Ce qui suit est une présentation résumée du programme et des résultats et recommandations du rapport du partenariat EXCHANGES « Demandeurs d'asile et bénévolat en Europe : un rapport transnational à partir de projets expérimentaux en Hongrie, en France et en Angleterre ».

Le rapport présente l'ensemble des initiatives développées sur le bénévolat dans le cadre du partenariat EXCHANGES. Des exemplaires du rapport complet (en anglais uniquement) sont disponibles au Islington Training Network (voir adresse page 3), ou peuvent être téléchargés sur le site : [www.itn.org.uk/easi.html](http://www.itn.org.uk/easi.html). D'autres exemplaires de ce résumé sont également disponibles sur le site en anglais, en français et en hongrois.

### Le partenariat EXCHANGES

« EXCHANGES » est un partenariat transnational du programme EQUAL (Theme I) regroupant trois partenariats nationaux:

- Formation, Accueil des Demandeurs d'Asile et Réfugiés (FAAR) DP en France
- Empowering Asylum Seekers to Integrate (EASI) DP en Angleterre
- ESÉLY ('Chance') DP en Hongrie (Munkaeropiaci orientáció menedékkéroknek)

EQUAL est un Programme d'Initiative Communautaire du Fonds Social Européen, qui a été mené dans tous les Etats membres de l'Union Européenne, avec pour objectifs de développer et de tester de nouvelles manières de faire face à la discrimination et aux inégalités sur le marché du travail.

Le partenariat transnational EXCHANGES a ciblé trois questions essentielles:

- l'orientation et la préparation au marché du travail
- l'aide au développement associatif des réfugiés
- l'enseignement et l'apprentissage de la langue

Les questions de diversité, d'égalité et d'autonomisation des personnes ont croisé tous les domaines de réflexions et d'actions du partenariat transnational. Chaque partenaire a été responsable d'une question particulière : le travail sur le bénévolat a été mené par le partenariat EASI et coordonné par « Islington Training Network ».



### Présentation synthétique

Les partenaires ont développé de nombreuses actions visant à favoriser le bénévolat. Des séminaires de travail et des conférences transnationales ont également eu lieu afin de permettre d'échanger les idées, les expériences et d'approfondir les questions traitées. La question du bénévolat a été abordée lors d'un événement transnational de trois jours en novembre 2005 à Londres (organisé avec le soutien du programme « Année du bénévolat 2005 » en Angleterre) et par les réunions et les échanges qui ont suivi en Hongrie, en France et en Angleterre jusqu'à la fin de 2007.

### L'accent sur le bénévolat

Le bénévolat a été mis en avant pour plusieurs raisons. Il s'est avéré qu'il apportait de nombreux avantages aux personnes impliquées dans un travail bénévole, aux organismes et associations, aux groupes d'usagers concernés et à la société dans son ensemble. Ceci alors que l'accès à l'emploi n'est pas autorisé en Hongrie, en France ou au Royaume-Uni pour la plupart des demandeurs d'asile, ce qui est une grande préoccupation pour le partenariat EXCHANGES.

Quatre domaines essentiels ont été identifiés sur le bénévolat et les demandeurs d'asile :

- bénévolat et autonomisation des personnes
- formation et préparation des bénévoles
- le bénévolat comme expérience professionnelle
- l'aide au développement associatif des réfugiés et autres groupes par le bénévolat

Les modèles de bénévolat et le contexte social, politique et culturel varient selon chaque pays. Ceci a enrichi l'expérience des partenaires d'EXCHANGES, qui ont pu apprendre les uns des autres, à partir des diverses approches de chaque pays.

### Expériences et pratiques pertinentes

Le rapport « Demandeurs d'asile et bénévolat en Europe » (Islington Training Network, 2007) fournit un bref compte-rendu d'un ensemble d'actions pratiques. Celles-ci incluent l'aide à l'organisation de la communauté tchéchène à Paris; un programme de parrainage dans le nord de l'Angleterre; le bénévolat dans un centre de travail régional en Hongrie; le bénévolat et l'apprentissage de l'anglais dans une ferme urbaine de Londres; le bénévolat avec une compagnie de théâtre en France; la participation des demandeurs d'asile dans un camp de réception en Hongrie; l'aide des organisations de réfugiés sur les problèmes de gestion des bénévoles dans le Yorkshire, en Angleterre.

Une expérience d'importance a concerné la mise en place du groupe consultatif au sein du partenariat EASI. Il était composé de 12 demandeurs d'asile et a été organisé par l'organisme « Refugee Assessment and Guidance Unit » de l'université « London Metropolitan University ». L'un des objectifs principaux était de faire participer les membres du groupe consultatif (qui étaient ou avaient été des demandeurs d'asile) à la conception des activités proposées par les membres du partenariat EASI, afin que ces activités répondent de manière ciblée aux besoins des personnes concernées. Le groupe a été également constitué pour permettre aux demandeurs d'asile de s'autonomiser dans ce processus de réflexion et de prise de décision. Cette initiative innovante a été au cœur de la mise en place de pratiques pertinentes pour l'ensemble du partenariat et a permis aux demandeurs d'asile de représenter le partenariat EASI dans d'autres instances décisionnaires d'importance.

Les résultats issus des expériences et des activités dans les trois pays proposent des démarches à suivre pour des pratiques pertinentes impliquant le recours au bénévolat (voir Section 5).



### Présentation synthétique

#### Recommandations

En se basant sur l'ensemble des expériences pratiques et des nombreuses réunions, visites et échanges transnationaux, les partenaires d'EXCHANGES ont élaboré onze recommandations qu'ils considèrent comme l'essentiel des pratiques pertinentes à l'échelon européen, national et local. Elles sont répertoriées dans la Section 5.7. Quatre recommandations se distinguent :

- L'UE et les gouvernements nationaux doivent fournir un cadre légal permettant le bénévolat des demandeurs d'asile. Ceci signifie que le bénévolat ne doit pas être découragé par des réductions des prestations sociales des bénévoles, ou par des empêchements dus à la perception erronée d'un travail non payé. Le droit de tous les bénévoles, y compris les demandeurs d'asile, d'être remboursé de ses dépenses de bénévolat doit être confirmé.
- Les demandeurs d'asile devraient avoir accès à la formation professionnelle et à l'apprentissage qui s'y rapporte dans le cadre de leur bénévolat. Les partenaires d'EXCHANGES proposent qu'un nouvel article soit introduit dans la version révisée de la Directive sur l'accueil de l'UE afin de garantir que les états membres soient mis en demeure d'aider les demandeurs d'asile à acquérir la connaissance de la langue.
- Les organisations intermédiaires, telles que les centres de bénévolat et les organisations de réfugiés, jouent un rôle clé en rendant possible la participation des demandeurs d'asile à des organismes autres que ceux du « secteur réfugié ». Ce rôle doit être renforcé et correctement financé afin de garantir que d'autres organismes du droit commun ouvertes à tout public offrent des opportunités de bénévolat intéressantes aux demandeurs d'asile.
- Les associations et les organisations non gouvernementales doivent renforcer leur aide au développement associatif des réfugiés, notamment au niveau des demandes de financement, de l'entrée dans des réseaux et des forums de discussion décisionnaires sur le plan politique, de l'offre de formation et d'un appui en matière de gestion des bénévoles. Cette aide devrait s'accompagner d'une prise de conscience grandissante au niveau des organisations de réfugiés des avantages à tirer de l'implication des demandeurs d'asile en tant que bénévoles, comme moyen de développer et construire leur capacité structurelle.

---

Coordonnées des trois têtes de projets

#### **EASI Development Partnership UK**

Islington Training Network (ITN)

Toyin Fagbemi (Director)

3 Highbury Crescent, London N5 1RN, UK

Tel: +44 (0) 20 7715 0300 Email: toyin@itn.org.uk www.itn.org.uk

#### **FAAR Development Partnership, France**

CIMADE

64 rue Clisson 75013, Paris, France

Tel: +33 (0)1 44 18 72 68 Email: veronique.laurens@cimade.org www.cimade.org

#### **ESELYS Development Partnership, Hungary**

Menedék (Migransokat Segítő Egyesület/Hungarian Association For Migrants)

Andras Kovats (Director)

1077 Budapest, Jósika u. 2. Hungary

Tel: + 36 1 322 1502 Email: kovand@mtapti.hu www.menedek.hu